

Din anii de luptă.

În locuința sa modestă din Constanța, bătrînul aromân Colă Nicea, în etate de peste 80 de ani, avea numai mobila și obiectele de gospodărie strict necesare. Privațiunile de ani de zile și-au pus amprenta peste tot în acea casuță. În schimb, Colă Nicea avea pe pereți și peste tot prin casă o mulțime de fotografii mărite, amintiri din tinerețe, din vremea când el a luptat cu arma în mână prin Macedonia.

- Ai venit dumneata să-mi faci cunoștință ? Iată colo - zice, arătînd spre fotografiile agățate pe pereți - acela am fost eu!

Dintr-o fotografie privea optimist un bărbat tînăr, bine legat la trup, cu barbă și cu pletele părului căzînd pînă pe umeri, îmbrăcat în port aromanesc, avînd pe tot pieptul înșirate munițiunile. În mîna dreaptă, pusca "manzikera".

Trec prin mîna mai întîi fotografiile ce înfățișează pe luptător individual; apoi altele, înfățișînd grupul, ceata, din care a făcut parte dirzul luptător Colă Nicea.

Eroul canteului popular aromanesc - cu mi-l descrisese un informator aroman din București - cantece care se aude și acum printre aromanii stabiliți în țară, își povestește cu toată naturalitatea isprăvile săvîrșite în zilele de lupte glorioase, când, prin 1906 - 1908, ceata lui, precum și alte cete, au trebuit să apere populația aromană mai ales în fața atrocităților la care s-au dat antartii greci, apoi și bașibozucii turci sau comitagiții bulgari.

Despre faptele de vitejie din vremea aceea, ale lui moș Colă Nicea, există alcătuit un cantece aromanesc, pe care el însuși mi-l cantă (în dialect). Vocea veteranului sună încă foarte viguros. Îmi pot imagina cum a răsunit ea odinioară, prin munții Macedoniei, când bărbatul militant, pe atunci în floarea vîrstei, îi străbătea în marș de biruință. Unul din marșurile cetei, Colă Nicea mi-l cantă în limba slavă macedoneană. Dar, cel mai mult îi place lui canteceul despre osîndirea și executarea de către ceata sa a unui antart grec, deosebit de înrăit. Antartul respectiv, al cărui nume este citat în cantece, a săvîrșit atrocități asupra aromanilor pașnici. Prins în cele din urmă de ceata lui Nicea, antartul a fost judecat de către un tribunal ^{condamnat} la moarte și executat. După cum se arată în cantece, lichidarea acelui terorist, venit din Grecia pe teritoriul Macedoniei (se pare chiar ofițer activ în armata Greciei), a produs o satisfacție generală.

Prin câte n-a trecut Colă Nicea în anii aceia ! Printre altele, el a fost de față la detronarea sultanului Abdul Hamid în 1909 și

a făcut parte din garda care a escortat haremul sultanului detronat de la Constantinopol la Salonic. Acolo, cele 370 de femei din harem au fost puse în libertate; la fel cei vreo 120 de eunuhi.

Guvernul junilor turci a avut mare încredere în soldații de obîrsie aromână, arată Colă Nicea.

După căderea guvernului junilor turci, dînsul a fost nevoit să se adăpostească în România, stabilindu-se la Constanța, unde a rămas toată vremea.

De la Colă Nicea imprimasem pe bandă de magnetofon, printre altele, un mesaj al său către Dabița de la Crușova, fost tovarăș de luptă. Urma, dacă-l voi găsi vreodată pe Dabița, să-i transmit mesajul, grăit în aromână.

Nu a trecut prea multă vreme de la această întîlnire și pri-lejul dorit s-a ivit.

+

Iată-mă, într-o zi din vara anului 1968, în trenul Belgrad-Niș, ținta călătoriei fiind Ohrida. Deplasarea mea era în legătură cu aniversarea răscoalei de Ilinden (1903). Eram informat asupra evenimentelor săcoalei, locul central printre acestea avîndu-l Republica de la Crușova și eroul ei, aromânul Pitu Guli.

Compartimentul, în care imi găsisem loc, era plin de pasageri. Cumva s-a început aici discuția pe tema meritelor de război și a vitejiei. Numai ce aud că intervine în discuție un bătrîn așezat pe locul din fața mea și referindu-se la "viteji" și la "vitejie", aminteste numele lui Pitu Guli. Au mai fost viteji, zicea, dar, după cîte știe el, niciunul dintre aceia nu-l egalează pe Pitu Guli, viteazul din 1903. Cei de față, după cum se vedea, nu erau în temă cu ceea ce se apucase să susțină bătrînul. Eu, privindu-l abia atunci mai atent, recunoscui în figura lui caracteristică pe aromânul. Vorbînd mai departe despre Pitu Guli, fața lui părea a căpăta o expresie de triumf, întrucît nimeni din "auditoriu" nu obiecta împotriva spuselor lui. Se simțea însă, totodată, în vocea și în privirea lui, un fel de protest pentru faptul că un asemenea viteaz ca Pitu Guli, vrednic de a fi obiectul amintirii generale, nu este cunoscut, nu este popularizat. Firește, bătrînul aromân își rostea spusesele în limba sîrbă. Îl întreb, în aceeași limbă, dacă nu cumva dumnealui este de la Crușova? Nu, nu este de la Crușova! - aproape că se apăra el, răspunzînd. Este din Kraquieva; și de cîtiva ani trăiește la Belgrad, fiica lui fiind căsătorită acolo cu un ofițer. Asa că..., parcă vroia să spună, dînsul nu vorbește pro domo; ci spune un adevăr, anume că Pitu Guli a fost un mare viteaz despre care trebuie să se știe.

- Dar și Kerv a avut un rol însemnat acolo, îl zădăresc eu

puțin pe bătrînul aromân, învîndu-i numele celui alt revoluționar crușovean, care n-a fost însă aromân.

- Karev...Karev, a fost și el pe acolo. Pitu Guli însă a constituit brațul armat al revoluției! El și-a jertfit pentru ea și viața!

Mica mea intervenție stîrni însă puțină neîncredere din partea bătrînului aroman. O putui surprinde în privirea lui. Pe semne, "observația" mea i-a sugerat ~~un~~ că are în față un posibil oponent și coț testator al spuselor sale. Cîit despre mine, dacă nu aș fi fost eu acela care am venit ultimul în compartimentul respectiv și l-am găsit aci pe glorificatorul lui Pitu Guli, apoi aș fi bănuit că din sul a fost acela care anume a ales compartimentul ~~acela~~ cu scopul de a-mi face pledoaria memoriei lui Pitu Guli. Cum însă faptul stătea invers, adică eu îl găsisem pe aroman pe locul ^{lui}, nu puteam avea dubii asupra spontaneității confesiunii sale. Deci, îl înțelegeam.

+

La Ohrida, peste vreo patru zile, în urma conferinței pe care am rostit-o, se prezintă în fața mea trei cetățeni, spunînd motivul dorinței lor de a face cunoștință: acela că erau din Crușova.

- E careva dintre dumneavoastră aroman ? - întreb eu, după ce mai întii am schimbat între noi citeva fraze de circumstanță.

- Tuș trii him armâni, răspunseră ei.

În conversația ce a urmat, vizitatorii își exprimară, printre altele, dorința să vizitez Crușova.

După citeva zile, autobusul mă ducea pe serpentinele ~~drumului~~ drumului asfaltat, pe marginea unor abisuri înspăimîntătoare, spre virful muntelui, unde este situată Crușova. Datorită mai cu seamă acestei poziții greu accesibile, cunoscuta localitate aromanească s-a simțit totdeauna independentă, autonomă. Nu întimplător tocmai aci s-a afirmat ideea unei republici autonome, proclamată în 1903.

În amintirea acelor zile, pe o colină strejuieste monumentul lui Pitu Guli, înfățișîndu-ni-l în postrura de apărător al Crusovei. Stîi-va oare aromânul din Kraguievaș, interlocutorul din tren, că urmașii băștinași din Crușova, precum și întreaga Macedonie, cinstesc astfel memoria iubitului său erou? Cred că da. Va fi aflat acest lucru din presă. E adevărat însă că, dincolo de cuprinsul Macedoniei, despre acest lucru nu se prea scrie și nu se știe.

+

Ajuns pe acea stîncă a cuiburilor de vulturi, unul dintre primele obiective pe care vreau să le văd, după ce am văzut monumentele lui Pitu și Karev, este Muzeul local. Acesta este amenajat ~~în~~ chiar în clădirea de pe balconul căreia a fost proclamată Republica Crușovei.

in iulie 1903. Mare si plăcută mi-a fost surpriza cand printre expozatele Muzeului am recunoscut două dintre fotografiile ce-mi erau bine cunoscute de la Colă Nicea din Constanța si ale căror copii, in miniatură, le aveam asupra mea. Resimțeam bucuria, necunoscută pînă atunci, de a constata existența aceluiași mărturii istorice pe relația Constanța - Crusova. In felul acesta, ele se verifică si se confirmă.

Pornesc in căutarea lui Dabija, fost tovarăs de luptă al lui Nicea. Profesorul de istorie din localitate care mă conduce la casa lui Dabija nu cunostea nimic din isprăvile de altă dată ale acestuia. De aceea, rămîne profund impresionat cand asistă la derularea benzii de pe care se auzea mesajul lui Nicea către Dabija, rostit in limba aromană. Acesta din urmă ~~nu-l~~ însă nu-l aude. Si-a pierdut auzul. De aceea îi scriu continutul mesajului pe hirtie. Este emoționat. Confirmă că asa a fost cum a relatat Colă Nicea. Îmi înmînează apoi o fotografie a sa recentă, ca eu să o transmit din parte-i tovarăsu-lui de luptă de odinioară.

La primirea fotografiei transmise, Colă Nicea, după cum imi comunica in scrisoare, a mai cîntat odată singur - "fără magnetofon" - cantecele de luptă de altădată.

S.I.G.

d. C. P.

Întîlnire cu cartea românească.
=====

Uică-mîieu Colă ş-aşa area un vorbărieţ şi un povestitor de nu-ş avea soţile la tăinuit; dară-mi-te când îi dedea-n gînd ce i s-a-ntîmplat şi ce-a petrecut în ratul (războiul) trecut - e,atunci mai că nu isprăvea de povestit.

Aşa sînt oaminii di pi la noi: când pică zgoda de stau mult la taină,cum e la praznic,la nuntă,la orce gostiie,da îiî atunci - ţîne,bre! - tot de rat şi de voiscă vorbeau: care cum a petrecut, ce i s-a-ntîmplat,ce-a păţit. Măcară şi un lucru pe care altfel nu l-ar fi băgat în samă,dară,dacă ala lucru a fost de s-a-ntîmplat pe-acolo pin rat,or pi la voiscă - e,atunci să ştii că aia a fost ceva măi de soi. Da uică-Colă ! Pă iel,vez,făcusa bătaia cu turcu la anu al de 1912,a cutreierat Makedonia cu voisca sîrbească;da pe urmă a căzut şi rob la bugari.

Odată,la o gostiie,mă băgară şi pe mine în samă că sînt pe-aci,pingă masă,da mă cam năcăjesc cu învăţatu-ăla de carte,că nu le înţăleg toate pe sîrbeşte şi mă sichiresh de-asta de am uîdit slab de părcă lihnesc de foame. Din vorba ce-o zîsără de mine că am năcazu-ăsta cu cartea,îi dite-n gînd lu uică-Colă de povesti aştea ce-oi să vă spun.

Când cu ratu-ăla al cu turcu,începu iel de să povestească, de ajunsasăm să lom Makedobia,noi sîrbii,da până nu să gîlceviră ai noştri cu bugaru,cum vâstai să făcu pe urmă,aream şi io aşezat cu voisca mea la Skoplîe. Într-o zî îm dederă şi miie slobod de să ies pin varoş. Pornesc io pe socace de merg încoace şi-ncolo,mă tot zgîfesc pî la căşile-alea turceşti,pi la Vardar, la oamini,la muşeri... Da aream sîngur ca un sînguran şi n-aveam şi io cu cine să tăinuiesc.Acuma,să vă spun că atunci când mă duceau gîndurile acas,da io în gînd tăiniuam cu ai mei numa rumâneşte. Aşa şi în zîua aia atunci,îmi tot da în gînd una-alta di pe-acasă,cum mă ţineam pe un socac aşa măi larg. şi cum mergeam,numa ce-aud pe după mine vro doauă fete că vorbesc rumâneşte.Mi să păru mie,or ce ? Mă întorc şi încep să privesc la ieie; da ieie sporovăiau-sporovăiau pe rumâneşte şi să grăbiră pingă mine. Da areau cu săcuiasele de scolăriţă pe umări. Io - mă loai după ieie; că mă trăgea vorba rumânească ce-o auzîi. Ieie să grăbeau,da şi io mă ţineam după ieie pin lumea aia,să le-aud cum vorbesc. Vorbeau baş rumâneşte - nu alta !

Fac io pasu măi mare de ajung bārābar cu ieie,le opresc şi le întreb,asa că să încep vorba:

- Da unde vă duceţi voi ?

Da ieie atunci să opriră mirate;şi priveau la uniformă mea cam

cu sfiială, așa.

- Ai ? Unde vă duceți voi, vorbind așa rumânește? - întreb io iară.

- La școală. Unde vrei să ne ducem !? - răspunsără ieale și întrebară, vez, rîzîndu-să.

- Școală ! Ce școală ? - zîc io.

- Școală; aia a rumânească.

- Rumânească ? Școală rumânească ? - zîc io. Da de mirare, știți, măi că-mi venea să cred că n-oi fi auzit io bine ce-au zîs retele. Și, ne-am oprit așa pe trotuaru-ăla și ne priveam - io cu alea două fete, scolărițe.

- Ama, care școală rumânească, bre, aici ? - zîc io, tot mirîndu-mă. Voi învățați aciia la o școală rumânească ?

- Daa, rumânească; cum să nu ! - să mirau păi ieale acus, că dice întreb io așa.

- Ama, ce cărți aveți voi acolo, la școala-aia ?

- Cărți rumânești. De care alte să avem ? - cică, ieale de-colo.

- Ia să văd și io ! - zîc.

- Haid', Vasilico, că ne zăbăvim, zîsă una cătră aialaltă, care băgasă mîna-n săcui de să scoată vro carte.

- Las', că nu ne-om zăbăvi - zîce.

- Iacătă, zîce, și-m întinde o carte.

Iau io cartea aia în mîna. (Da cred că am belit oîchii la ea). Area o cărticică așa, dee... iote ca aia de-colo. Da scrie pe corită, cică: "Carte de citire". Ia zăuită-teee, în zîc io așa, tot sucind cartea-aia.

- Ma ce, păti-că tu n-ai văzut cartea ca asta a noastră ?

- Ama n-am văzut io până acus baș deloc și niciodată, nici o carte rumânească ! - zîc io cătră scolărițe.

- Ee, da cum așa că n-ai văzut ! - acusa păi ieale să mirau.

- N-am văzut, iete, n-am văzut ! - zîc io; da tot prefir cartea-aia. Auz tu, bre: "Carte de citire!" - "De citire", nuu: "Citanka"!

- Ma, de-unde iesești tu, de n-ai văzut carte de asta ? - întrebare.

- Di-departe sînt io, din Sîrbiia.

- Aa, zîc ieale, pă de-aia iesești îmbrăcat cu uniforma asta.

- De-aia, zîc. Da... ~~ma~~ ia citește-m ceva de-aici, îi zîc la Vasilica aia.

Ea deschisă cartea și citi cam repede ceva acolo, unde trăvisă, de io întălesăi niște vorbe, așa ca: scris, al nostru, cântic...

- Ee, trăbă să mergem noi, că vine învățătoarea, zîce. Inchisă cartea și... s-o bage-n săcui.

- Da aveți voi vo cartea de-asta de să-m dați și mie pe cătăva

vreme ?

- Vino acolo și-ți dăm - îmi zîsără și să-ncurără.

Io, n-apucaî să bag de samă unde baș să dusără.

Cât godîe m-am plimbat îo atunci și mări multe zile după-aia, da miie tot îm dădea îg gînd de școlărițe-alea și de cartea lor. Școală rumânească ! Aîici ! Cum i-o fî venînd asta? - mă tot gîndeam.

Așa că mă otărăsc îo de cer iar slobod, pistă o săptămână, tot îg zîua-aia; și mă duc acolo pe drumu aia și pe socacu-ăla unde am dat de școlărițe, să pîndesc doară or trece îele iar pe-acolo.

Iacă-le, după o vreme, că vieneau.

- Ei, zîc, aid', dați-mi și miie o carte de-alea de-ale rumânești.

Să mirară îele întîi, cînd auzîră; ama odma cînd mă cunoscună să tînură mări slobode. Tot aia, Vasilica, scoasă cartea și mi-o dete.

- Ama, o să mi-o aduci îndărăt, zîce. Da pîntru astăzi, o să privim amandoăla îgtr-a îei.

Le-am dus îo cartea, pe urmă, îndărăt, și le-am dat-o. Da m-a uns la înemă, de cît am citit pin ea. Răpide am prins slova și am întăles ce îe scriat și ce cîtesc. De-acolo am citit îo, Milane, povestea aia a cu zmaîu cu trii capite, de t-a-m povestit-o atunci pe chîndîie, cînd am stat de-a ranga pe Cucă.

"S-a dotîrnit pe mine, zîsă uică-colă cătră ailălalți, vorbindu-le de mine, că zor-zor să-i povestesc, cîcă, o poveste mai frumoașă; și-mi dete-n gînd miie atunci de-i povestii una de am citit-o atunci îg cartea-aia la Scopîie. Și tîn mînte că îo spusăi de un "ins"; da îel prinsă de veste și trăvi că asta îe un lucru de gramatică - un ins; că îel stia pînă atunci numa de "doi îngși", da de unu că să zîce "ins" - asta nu știa, nu auzisă.

Și, vez, așa îe asta: cînd întălegi ce citești, sigurno că tîni mînte mări bine. Hee..."

+

Îgtr-adevăr, după cum se știe, la Scopîe a existat școală rumânească îg anul 1912. După 1918, cînd au revenit sîrbii defînitiv, școala rumânească n-a mai existat.

Gârleanu.